

পরিশিষ্ট - ১

-: জলপাইগুড়ি জেলার কথ্যভাষা সমূহের নির্বাচিত নিদর্শন :-

ক. বাংলা :

এক চাষীর চার ছেলে ছিল। তাদের মধ্যে সবসময় ঝগড়া-বিবাদ লেগেই থাকত। বাবার বকাঝকা, উপদেশ, - কিছুতেই কোনো ফল হত না। প্রজন্য চাষীর মনে খুব দুঃখ ছিল। অবশেষে তখনক ভেবে চিন্তে একদিন সে ছেলেদের ডেকে বলল যে, 'তোরা চার ভাই একটি করে লাঠি নিয়ে আয়।' চার ভাই চারটি লাঠি নিয়ে বাবার কাছে গেল। চাষী ছেলেদের বলল, 'সবগুলি লাঠি একসঙ্গে বেঁধে একটি আঁটি তৈরী কর।' ছেলেরা তাই করল। চাষী তখন ছেলেদের বলল, এবার তোরা আঁটিটা ভাঙতে চেষ্টা কর দেখি, কে পারিস।' চার জনেই একে একে চেষ্টা করল, কিন্তু কেউই ভাঙতে পারল না। চাষী এবার ছেলেদের বলল, 'আঁটিটা খুলে পুতয়েক একটা করে লাঠি হাতে নিয়ে ভাঙতে চেষ্টা কর দেখি।' তখন তারা আঁটি সহজেই নিজ নিজ হাতের লাঠি ভেঙে ফেলল। চাষী তখন ছেলেদের বলল, 'দেখলি তো, তোরা যদি মিলেমিশে একজোট হয়ে থাকিস তাহলে কোনো শত্রুই তোদের ফাটি করতে পারবে না। আর যদি নিজেরা ঝগড়া-বিবাদ করে আলাদা হয়ে যাস, তাহলে শত্রুরা সহজেই তোদের ঘায়েল করতে পারবে।'

তারপর থেকে চাষীর ছেলেরা নিজেদের মধ্যে আর ঝগড়া-বিবাদ করত না, মিলেমিশে থাকত।

খ. রাজবংশী কথ্য ভাষা :

এখানা হালুয়ার চাইরখিনা চেংড়া ছাওয়া আছিল। উয়ারপিনায় সদায় কাউটাল নাপিয়া থাকে। উয়ার বাপ এত বুকায়-সুকায়, তাও কোনো কাজে হয় না। এপিনা নিয়া হালুয়ার ঘনত্ অশান্তি। একদিন হালুয়া ভাবনা-চিন্তা করিয়া চেংড়াপিনাক্ ডেকেয়া কইন,

'চাইরু ভাই এখেটা করিয়া নাচি নিয়া আইস দেখি।' চাইরু ভাই চাইরুটা নাচি নিয়া বাপের কাছে গেইল। হালুয়া উমাক কইল, 'কুনায় নাচি এখেটে আঁটি বাস্দিয়া ফেলাও। চেংড়াগিলা সেইটায় করিল। হালুয়া সেলা চেংড়াগিলাক কইল, - 'এলা দেখি আঁটিটা ডাউবার চেপ্টা করা।' কাণ্ডুই পাইলেক না। হালুয়া সেলা চেংড়াগিলাক কইল, - 'এলায় আঁটিটা ধুনিয়া সগায় এখানা করিয়া নাচি হাতু নাত।' চ্যাংড়াগিলায় তাই করিল, হালুয়া এলা চ্যাংড়াগিলাক কইলেক, 'এলা সগায় নিজের নিজের নাচি ডাউবার চেপ্টা কর দেখি।' সেলা উমরাগিলা নিজের নিজের হাতের নাচিগিলা ডাউয়া ফেলাইল। হালুয়া এলা চ্যাংড়াগিলাক কইল, 'দেখিলেন রে, সগায় যদি এখেটে খকা যায়, তাহলে কাহয় ডোয়ারগিলার হানি করিবাব না পারিবে, আর যদি কাউটাল করিয়া ভাইয়ে ভাইয়ে বেগল হয়্যা যান, তাহলে শয়তানগিলা ডোমাক কাবু করিয়া দিবে।

হালুয়ার ছাওয়োগিলা সেদিন থাকিয়া আর কাউটাল-টাউটাল করে না, যিনিয়া যিশিয়া থাকে।

গ. সাদরী ভাষা :-

একজন হারজোতওয়াকার চাইরু জন বেটাহারমান রহলাক। উমানকারমে সব ঘরি ঝগড়া-ঝাটি লাইলু রহত রহে। আস্থা আজাম্ সফকানাক, মাগার সামঝায়েক নি পারলাক। সেকার লাগিন্ হারজোতওয়াকার ঘনমে পুরা দুখ্ রহলাক। সেকার পিছে, আজাম শোচলাক, জউর একদিন উ বেটাহারমানকে হাঁকায়কে কইলাক স্বে, 'ডোহরেমন চাইরো ভাই একঠো কইরকে নাচি লেইকে আবায়।' চাইরো ভাই এক একঠো কইরকে নাচি লেইকে আস্থাচিন্ গেলায়। হারজোতওয়া সে ঘরি বেটাহারমানকে কইলাক, 'সব লাগিকে এক সার্গে বাইন্থকে একঠো বোঝা বানা। বেটাহারমান সেহে করলাক। হারজোতওয়া সেঘরি উমনকে কইলাক' 'এখন ডোহরেমন বোঝাকে টুটায়কে দেখা, দেখন কেহার পারাল।' চাইরোঝন একে একে বের টুটায়কের চেপ্টা করলাক, মাগার কেউহার টুটায়েক নি পারলায়। হার জোতওয়া সে ঘরি বেটাহারমানকে

কহলাক, 'বোঝাকে খুইলকে সবঝানে একঠো কইরকে লাঠি লেইকে টুটাওয়া।' সে ঘরি উময় একদয় ঝাট্ঝাট্ লাঠিকে টুটায় দেলাক্। হারজোতওয়া সে- ঘরি বেটাহারমকে কহলাক, 'দেখলে জো, জোহরেমান একসাপেঁ যিইলকে রহবাহলে কোন্নে দুশ্মন জোহারকে কোনো কেরক নি পারবায়, আউর জোহরেমান আপনে আপনেসে ঝগড়া-ঝাটি কইরকে ছিনায়েক যাবা হলে দুশ্মনমান আনঘে জোহরেমানকে যারেক পারবায়।

সে- কার পিছে, হারজোতওয়াকের বেটাহারম আপনে আপনে সে ঝগড়া-ঝাটি নি করত্ রাখায়, আউর একসাপেঁ রহত্ রাখায়।

ঘ. মেচ ভাষা :-

সাচে হালুয়াহা সাব্রে বিসাত্তা দং যোন। বিছোরনি পেজেরাও জেব্রাইবা নাংজ্জাই খমজ্জাই খাবাই খায়োয়োন। বিফানি ছম্খারি নাই, সোয়জাইনায় - সৌবেবৌ খেবৌ যায়োয়োন। বেনি খাকাই হালুয়ানি সোসোয়াও জোবৌর হাংযাদং যোন। উ-নাও গৌবাও সান্নানৈ সান্ছে বিফায়া বিসাত্তোরখৌ বুজ্ছে, 'নাং ছৌর সাব্রে ফং বায় গং ফা গং ফা লাওঠি লাবৌ।' সাব্রেয়া গংব্রে লাওঠি লানান্ বিফানাও ফৈয়াছে। হালুয়া বিছোরখৌ বুজ্ছে - 'গাছেন লাওঠি জোখাত্ মদৌ। বিসাত্তা বেবাদিনৌ খোলায়বাই। হালুয়া অল্প বিসাত্তোরখৌ বুজ্ছে, 'দানে বিখৌ ছিফাইনৌ হাশ্চাইদ্দাদৌ নাইনিছৌর ছিফাইনৌ হায়ৌ।' সাব্রেবৌ সাক্স সাক্স হাশ্চাইদ্দায়াছে, নাখাই রাওবৌ হায়ার্থৌছে। হালুয়াহা অল্প বিসাত্তোরখৌ বুজ্ছে - 'দানে খেওসারদৌ আরৌ সাক্স গং ফা লাওঠিখৌ লাদৌ।' বিসাত্তা বেবাদিনৌ খোলায়বাই। হালুয়া দানে বিসাত্তোরখৌ বুজ্ছে, - 'নাং ছৌরৌ দানে নাখায়নি লাওঠিখৌ ছিফাইনৌ হাশ্চাইদ্দাদৌছায়। অল্প বিছৌরৌ আনধুয়ায়ৈ গাওগাওনি লাওঠিখৌ ছিফায়াছে। হালুয়া অল্প বিসাত্তোরখৌ বুজ্ছে, - দানিয়া নুবায়দা, নাং ছৌর খৌছে জানান্ খাল্ল ববেবা বিসারুজ্জা য়েবৌ গাজ্জী খোলায়নৌ হানায় নজ। ববেখানি নাং ছৌর নাংজ্জাই খমজ্জাই খোলায়বাই খায়াল্লা বিসারুজ্জা আনবুয়ায়ৈ নাখেপগোন।

বি সান নিফ্রাই হালুয়ানি বিসাক্সা নাংজুই ধম্বলুইখৌ নাগারাইছে, ঝৌছে যানান্
খায়ুইছে।

৩. রাভা ভাষা :-

সাক্সা হাবে-যারাপনি যিকব্রি স্মা জোয়া। অনক দংরোন বানদং চারোনবান ডিলুকাইঘোন
পাঙ্গ। জাওয়ানি ত্রেই-মত্ অনক লায়ছা। ইলান্ গৌঘোন হাবে-যারাপ্ খৌব দুঃখ যানা। চৌগুনায়
তৌকৌরাই আপা স্মুস্মুংঘোন লাউ যে, সানস্মা উয়ারা স্মাদৌনা ব্রাকৌ যে, ননক যিকব্রি গঙ্গাগসা
ধোন লায়ঘোন ফৈ। আজং যিকব্রি ধোন লাইঘোন জাওয়া নাগই ফৈয়ৌ। হাবে-যারাপ অনক্না
ব্রাকৌ, 'তৌলৌকঘোন ধোননো জোম্বরোক হাইঘোন বোঝা হাই।' স্মাদৌ উন্দান তাকৌ। হাবে-যারাপ
উয়েই স্মাদৌনা ব্রাকৌ, 'এলাপাই ননক্ বোঝায়ো দৌবৌডি গৌঘোন পৌরোনলাউ।' চৈ-চিয়াং চাং
দৌবৌইযানা। যিকব্রিঘোন স্মা-সাক্সা পৌরোনলাও, খেবেনেন্, সাক্সান্ যান্চৌ। হাবে-যারাপ,
উয়েই স্মাদৌনা ব্রাকৌ যে, 'তৌলৌপাই বোঝায়ো দেং ওপাই তৌলৌকৌন্ গো-গোসা চিখাই লা।' স্মাদৌ
উন্দান্ তাকৌ। হাবে-যারাপ এলাপাই স্মাদৌনা ব্রাকৌ, ননক তৌলৌপাই আপ্রোং আপ্রোংকোন
ই-পিন আপানি ধোন দৌবৌই-গৌঘোন বৌলাও দেছি' ? উয়েই অনক্ আপিসা বৌলাওন ইপিন-আপা,
চিসিডি ধোন দৌবৌয়ৌ। হাবে যারাপ এলাপাই স্মা-দৌনা ব্রাকৌ, 'উন্দারোন নৌকৌতো ননক ইপিনা
ঘিলাইঘোন পাংজ উন্দারোন সাক্সান স্মুতুরাও ননক হারাইচিন্ যান্ছানা। জারা ইপিনা আদা-
আজং ডিলুকারোন উন্দারোন স্মুতুরাও ননক আলতুয়ায় গাদাত্ যান্না।

উদিনিপিং হাবে-যারাপনি স্মাদৌগারা আপ্রোংঙুবাই ডিলুকাশ্চি তৌচৌ। তৌলৌকুনি
ঘিলাই-ঘিশাইঘোন পাঞ্জৌ।

৮. টোটো ভাষা :

ইচৌ দেংগাকৌ ডিচৌ চেংওয়া নিমি। আবিহা হাক্ন্দা সাস্মুচিংঘি। আপাহা
ইংদৌ-জাংদৌ হাতংদৌ ঘিহিংঘেহে। আক্ন্দা আক্ন্দেংগাহা তুংঘিচা চিচুচাওমে। আক্ন্দা

উইসে সোচেঙ্গা সাইয়ুহা চেংবিহিং যুং শ জাংনেহ, - 'নাবিহা ডিচাংপুসা ইচো জুয়ুসা দেইপ
 দিচুংপোয়া ইচো ডে জুয়ুসা আপাকোতাহোনে হে। আকুদিংগাহা চেংবিহিং জাংনেহ, -
 'তং চিপুদে জোঁয়াপারেফিসা জিংকো জানে হে। চেংবিয়া আপুং জোনাহে। আত্রংহু আকুদেংগাহা
 চেংওয়াবিহিং জাংনাহে, 'নেহা আকুবাজাহা ফেকে হাংসুচুনা।' দিচোংপুসা ইচো ইচো
 জুয়ুসামেকো সচেনেহে, হাংসুরে যুচুনেহে। আকুদেংগাহা আত্রংহা জুংনেহে, 'বোজাসিফিসা
 ইচো ইচো জুয়ুসামেকো জানেহে।' আত্রংহা চেংওয়াবিহা ইচো ইচো জুয়ুসা দে যে পিনেহে।
 আকুদেংগাহা আত্রংহু চেংওয়াবিহিং জাংনেহে, 'কাংগা না বিহা, নাবিয়া তাংচিপুসা
 ফিলিফিসা ইউনাহা লাদু-দিংগাহা হাইরে জুয়ুকোয়। আসুয়া সাসুয়া দানাহা বাত্রুদানাহা,
 না বিহা লাদু-দেংগাহা নাবিহিং ইপুয়া।

আকু নইতা, আকু দেংগাকো চেংওয়াবিহা অকানি তাকোতা যামামুসায়ে ফিলিফিশি
 উমে।

পরিশিষ্ট - ১

-: জেলপাইগুড়ি জেলার কথ্য ভাষাগুলির সংখ্যা শব্দ :-

১ বাংলা	২ রাজবংশী	৩ সাদরী	৪ ঘেচ	৫ রাজা	৬ টোটো
এক	এ্যক্	এক	চে	গসা	ইচো
দুই	দুই	দুই	নৈ	আনিং	নিসো
তিন্	তিন্	তিন	খাঘ	আতায়	সুং চো
চার	চাইর্	চাইর্	বৈ	ব্রি	ডিচো
পাঁচ	পাঁচ	পাঁচ	বা	বাং	জ্চো ~ নাচো
ছয়	ছয়	ছে	ডো	ত্রেনপ্	তুচো
সাত	শাত্	সাত্	স্মি	স্মিন্	নিচো
আট	আট্	আট্	ডাইন্	চেত্ ~ পিন্	ইয়াচো
নয়	নয়	নও	গু	জু	কুচো
দশ	দশ	দশ্	জি	চি	তাতো
এগার	এগারো	এগারো	জি-চে	চি-গসা	এগারো-চো
বার	বারো	বারো	জি-নৈ	চিনিং	বারো-চো
তের	তোরো	তেরো	জি-খাঘ	চিআতায়্	চ্যুইসোং
চৌদ্দ	চৌইদ্দো	চৌদ্দ	জি-বৈ	চি-ব্রি	চাইজি
পনের	পোনারো	পনুদুহ	জি-বা	চি-বাং	চেং গা
ষোল	শোল্নো	সোল	জি-ডো	চি-ত্রেনপ্	চু-রু
সতের	শোতোরো	সতুরো	জি-স্মি	চি-স্মিন্	চ্যউদুং
আঠার	আঠারো	আঠারো	জি-ডাইন্	চি-চেত্	চ্যউজ্

১	২	৩	৪	৫	৬
উনিশ	উন্নিশ্	উন্নাইশ্	জি-গু	চি-জু	চ্যউগু
কুড়ি / বিশ্	বিশ্	বিশ্	নৈ-জি	চাক্	নিসো
একুশ	এ্যাকোইশ্	একুইশ্	নৈ-জি-চে	চাক্-সা	একাসো-ইচো
বাইশ	বাইশ্	বাইশ্	নৈ-জি-নৈ	চাক্-আনিং	একাসো-নিম্ভো
তেইশ	তেইশ্	তেইশ্	নৈ-জি-খাম	চাক্-আতাম্	একাশো-সাং চো
চব্বিশ	চব্বিশ্	চৌউবিশ্	নৈ-জি-বৈ	চাক্-ব্রি	একাসো-ডিচো
পঁচিশ	পঁচিশ্	পঁচিশ্	নৈ-জি-বা	চাক্-বোং	একাসো-নিচো
ছাব্বিশ	ছাব্বিশ্	ছাব্বিশ্	নৈ-জি-ডো	চাক্-ত্রেনপ	একাসো-তুচো
সাতাশ্	সাতাইশ্	সাতাইশ্	নৈ-জি-স্মি	চাক্-সিন্	একাসো-নিসো
আঠাশ্	আটাইশ্	আটাইশ্	নৈ-জি-ডাইন্	চাক্-চেত্	একাসো-ইয়াচো
উনত্রিশ্	উন্তিরিশ্	উনতিশ্	নৈ-জি-গু	চাক্-জু	একাসো-কুচো
ত্রিশ	তিরিশ্	তিশ্	খাম্-জি	চা-তাম্	একাসো-ত্যাচো
একত্রিশ	এ্যাক্তিরিশ্	একতিরিশ্	খাম্জি-চে	চা-তাম্-সা	একাসো-এগারো চো
বত্রিশ	বোত্তিরিশ্	বত্তিশ্	খাম্জি-নৈ	চা-তাম্-নিং	নিসো-বারো চো
তেত্রিশ	তেত্তিরিশ্	তেইতিশ্	খাম্জি-খাম	চা-তাম্-তাম্	নিসো-চুইসোং
চৌত্রিশ	চৌউতিরিশ্	চৌউতিশ্	খাম্জিবৈ	চা-তাম্-ব্রি	নিসোচ্যইজি
পঁয়ত্রিশ	পোঁইতিরিশ্	পঁয়তিশ্	খাম্জি-বা	চা-তাম্-বোং	নিসো-চেং গা
ছত্রিশ	ছোত্তিরিশ্	ছত্তিশ্	খাম্জি-ডো	চা-তাম্-ত্রেনপ	নিসো-চব্বু
সাঁইত্রিশ	শাইতিরিশ্	সাঁইতিশ্	খাম্জি-স্মি	চা-তাম্-সিন্	নিসো-চ্যউদুং
আটত্রিশ	আট্তিরিশ্	আট্তিশ্	খাম্জি-ডাইন্	চাতাম্-চেত্	নিসো-চ্যউজে

১	২	৩	৪	৫	৬
উনচল্লিশ	উনচল্লিশ	উন্চাল্লিশ	থায়্জি-গু	চাত্ম জু	নি সো-চাইগু
চল্লিশ	চোল্লিশ	চাল্লিশ	বৈজি	চা-ব্রি	নিকাই
একচল্লিশ	আকচোল্লিশ	একচাল্লিশ	বৈজি-চে	চাব্রি-মা	নিকাইসো-ইচো
বিয়াল্লিশ	বিয়াল্লিশ	বেহাল্লিশ	বৈজি-নৈ	চাব্রি-নৈ	নিকাইসো-নিমো
তেতাল্লিশ	তেতাল্লিশ	তিরচাল্লিশ	বৈজি-থাম্	চাব্রি-তাম্	নিকাইসো-সুঃ চো
চুয়াল্লিশ	চুয়াল্লিশ	চুয়াল্লিশ	বৈজি-বৈ	চাব্রি-ব্রি	নিকাইসো-ডিচো
পঁয়তাল্লিশ	পঁয়চোল্লিশ	পঁয়তাল্লিশ	বৈজি-বা	চাব্রি-বোঃ	নিকাইসো-নাচো
ছৈচল্লিশ	ছয়চোল্লিশ	ছিয়াল্লিশ	বৈজি-ডো	চাব্রি-ত্রেনপ্	নিকাইসো-তুচো
সাতচল্লিশ	শাত-চোল্লিশ	সাইচাল্লিশ	বৈজি-স্মি	চাব্রি-সিন্	নিকাইসো-নিচো
আটচল্লিশ	আট-চোল্লিশ	আট-তাল্লিশ	বৈজি-ডাইন্	চাব্রি-চেত্	নিকাইসো-ইয়াচো
উনপঞ্চাশ	উনোপন্চাশ্	উন-চাম্	বৈজি-গু	চাব্রি-জু	নিকাইসো-কুচো
পঞ্চাশ	পন্চাশ্	পঁচাশ্	বা-জি	চা-বোঃ	নিকাইসোত্যচো
একান্ন	আকান্নো	একাউন্	বাজি-চে	চা-বোঃ-মা	নিকাইসো-এগারোচো
বাহান্ন	বাহান্নো	বাওউন্	বাজি-নৈ	চা-বোঃ নিঃ	নিকাইসো-বারোচো
তিন্পান্ন	তের্পান্নো	তিরপন্	বাজি-থাম্	চা-বোঃ আতাম্	নিকাইসো-চুইসোঃ
চুয়ান্ন	চুয়ান্নো	চৌউন্	বাজি-বৈ	চা-বোঃ ব্রি	নিকাইসো চাইজি
পঞ্চান্ন	পচ্পান্নো	পাঁচপন্	বাজি-বা	চা-বোঃ-বোঃ	নিকাইসো-চেঃ পা
ছাপ্পান্ন	ছাপ্পান্নো	ছাপ্পান্	বাজি-ডো	চা-বোঃ ত্রেনপ	নিকাইসো-চুরু
সাতান্ন	শাতান্নো	সান্জাউন্	বাজি-স্মি	চা-বোঃ সিন্	নিকাইসো চাউন্দ্ৰুঃ
আটান্ন	আটান্নো	অন্ঠাউন্	বাজি-ডাইন্	চা-বোঃ-চেত্	নিকাইসো চাউজে

১	২	৩	৪	৫	৬
উনষাট	উনোশাইট্	উনসাইট্	বা- জি- গু	চাবোং জু	নিকাইসো চাইগু
ষাট	শাইট্	সাইট্	ডো- জি	চা- ত্রেনপ্	সুং কাই
একষটি	অ্যাকশট্টি	একসাইট্	ডো- জি- চে	চা- ত্রেনপ্- মা	সুং কাইসো- ইচো
বায়টি	বাশট্টি	বাসাইট্	ডো- জি- নৈ	চা- ত্রেনপ্- নৈ	সুং কাইসো- নিসো
তেষটি	তেশট্টি	তিরসাইট্	ডো- জি- খাম্	চা- ত্রেনপ্- আতাম্	সুং কাইসো- সুং চো
চৌষটি	চৌশট্টি	চৌসাইট্	ডোজি- ব্রৈ	চা- ত্রেনপ্- ব্রি	সুং কাইসো- জিচো
পঁয়ষটি	পঁয়শট্টি	পঁয়সাইট্	ডো- জি- বা	চা- ত্রেনপ্- বাং	সুং কাইসো- নাচো
ছেষটি	ছেশট্টি	ছিয়াসাইট্	ডো- জি- ডো	চা- ত্রেনপ্- ত্রেনপ্	সুং কাইসো- তুচো
সাতষটি	শাশট্টি	সাতসাইট্	ড্রে- জি- স্মি	চা- ত্রেনপ্- সিন্	সুং কাইসো- নিচো
আটষটি	আশট্টি	আটসাইট্	ডোজি- ডাইন্	চা- ত্রেনপ্- চেত্	সুং কাইসো- ইয়াচো
উনসত্তর	উনো- শোও- য়াত্‌তোর্	উনাত্তর	ডোজি- গু	চা- ত্রেনপ্- জু	সুং কাইসো- কুচো
সত্তর	শোওয়াত্‌তোর্	সতত্‌ত্‌	স্মি- জি	চা- সিন্	সুং কাইসো ত্যচো
একত্তর	অ্যাকাত্‌তোর্	একাত্তোর্	স্মি- জি- চে	চা- সিন্- মা	সুং কাইসো এগারোচো
বাহাত্তর	বাহাত্তোর্	বাহাত্তত্‌	স্মি- জি- নৈ	চা- সিন্- নিং	সুং কাইসো- বায়োচো
তিয়াত্তর	তেহাত্তোর্	তিহাত্তত্‌	স্মিজি- খাম্	চা- সিন্- আতাম্	সুং কাইসো চাইসোং
চুয়াত্তর	চুয়াত্‌তোর্	চৌউহাত্তত্‌	স্মিজি- ব্রৈ	চা- সিন্- ব্রি	সুং কাইসো চাইজি
পঁচাত্তর	পঁচাত্তোর্	পঁচাত্তত্‌	স্মিজি- বা	চা- সিন্- বাং	সুং কাইসো চেংগা
ছিয়াত্তর	ছেয়াত্‌তোর্	ছিয়াত্‌তত্‌	স্মি- জি- ডো	চা- সিন্- ত্রেনপ্	সুং কাইসো- চুবু
সাতাত্তর	শাতাত্তোর্	সাতাত্তত্‌	স্মি- জি- স্মি	চা- সিন্- সিন্	সুং কাইসো চাউদুং

১	২	৩	৪	৫	৬
আটাঙর	আটাঙ্ডোর	আটাঙ্ডর্	স্মি-জি-ডাইন্	চা-সিন্-চেড	স্মুং কাইসো চ্যউজে
উনআশি	উনো-আশি	উনাশি	স্মি-জি-গু	চা-সিন্-জু	স্মুং কাইসো চ্যইগু
আশি	আশি	আশি	ডাইন্-জি	চা-সিন্	ডিকাই
একাশি	অ্যাকাশি	একাশি	ডাইন্-জি-চে	চা-সিন্-মা	ডিকাইসো ইচো
বিরাসি	বেরাসি	বিরাসি	ডাইন্-জি-নৈ	চা-সিন্-নৈ	ডিকাইসো নি-সো
তিরাসি	ডেরাসি	তিরাসি	ডাইন্-জি-খাম	চা-সিন্-আতাম	ডিকাইসো স্মুং চো
চুরাসি	চুরাসি	চোউরাসি	ডাইন্-জি-ব্রৈ	চা-সিন্-ব্রি	ডিকাইসো ডিচো
পঁচাসি	পঁচাসি	পঁচাসি	ডাইন্-জি-বা	চা-সিন্-বোং	ডিকাইসো-নাচো
ছিয়াশি	ছেয়াশি	ছিয়াশি	ডাইন্-জি-ডো	চা-সিন্-ত্রেনপ	ডিকাইসো-তুচো
মাতাশি	শাতাশি	মাতাশি	ডাইন্-জি-স্মি	চা-সিন্-সিন্	ডিকাইসো নিচো
আটাশি	আটাশি	আটাশি	ডাইন্-জি-ডাইন্	চমসিন্-সিন্	ডিকাইসো-ইয়াচো
উননবুই	উনোনব্বোই	উনানব্বোই	ডাইন্-জি-গু	চা-সিন্-জু	ডিকাইসো-কুচো
নবুই	নব্বোই	নববেই	গু-জি	চা-জু	ডিকাইসো-ত্যাচো
একানবুই	অ্যাকান- ব্বোই	একানব্বোই	গুজি-চে	চা-জু-মা	ডিকাইসো-এগারোচো
বিরানবুই	বেরানব্ব- বোই	বিরানব্ব- বেই	গুজি-নৈ	চা-জু-নৈ	ডিকাইসো বারো-চো
তিরানবুই	ডেরানব্ব- বোই	তিরানব্ব- বেই	গুজি-খাম্	চা-জু-আতাম্	ডিকাইসো-চ্যইসোং
চুরানবুই	চুরানব্বোই	চোউরানব্ব- বেই	গুজি-ব্রৈ	চা-জু-ব্রি	ডিকাইসো-চ্যইজি

৪	২	৩	৪	৫	৬
পঁচানবুই	পচানব্বোই	পন্চানব্বেই	গুজি-বা	চা-জু-বাং	ডিকাইসো-চেং গা
ছিয়ানবুই	ছেয়ানব্বোই	ছিয়ানব্বেই	গুজি-ডো	চা-জু-শ্রোপ্	ডিকাইসো-চুর্
সাতানবুই	শাতা- নব্বোই	সান্চানব্- বেই	গুজি-স্মি	চা-জু-সিন্	ডিকাইসো চাউদুং
আটানবুই	আটানব্- বোই	আন্চানব্- বেই	গুজি-ডাইন্	চা-জু-চেৎ	ডিকাইসো চাউজে
নিরানবুই	নিরানব্- বোই	নিরানব্- বেই	গুজি-গু	চা-জু-জু	ডিকাইসো চাইগু
একশ	শ, অ্যাক্শ	একশও	চে-জৌ	সা-সা~চি-চি	না-কাই

-: পরিশিষ্ট - ৩ :-

এই পবেষণা প্রকল্পে বিভিন্ন ভাষা সম্পর্কে তথ্য সরবরাহকদের নাম ও ঠিকানা ।

(ক) রাজবংশী ভাষা :

<u>নাম ।</u>	<u>গ্রামের নাম ।</u>	<u>থানা ।</u>
১। শ্রী শঙ্করপতি রায়	দ: যজিদ্দখানা	আলিপুরদুয়ার
২। শ্রী নরেন্দ্রনাথ দাস	নারায়ণ খালি	কুমার গ্রাম
৩। শ্রী নক্ষত্রমোহন রায়	খালপাড়া, দ: চকোয়াথেটা	আলিপুরদুয়ার
৪। শ্রীমতী মায়্যা অধিকারী	কুমার গ্রাম	কুমার গ্রাম
৫। শ্রী নলিন্দ্র মোহন রায়	রাই চেংপা	ফলাকটা
৬। শ্রী হরিকান্ত বর্মণ	মল্লুরমারী	ধূপগুড়ি
৭। শ্রী শিশির রায়	রাঙালীবাজনা	মাদারীহাট
৮। শ্রী হরিকিশোর অধিকারী	ধরমপুর	ময়নচুড়ি
৯। শ্রী শচীন্দ্রনাথ বর্মণ	উত্তর মধুবড়ী	ময়নচুড়ি
১০। শ্রী খগেন্দ্রনাথ রায়	মুন্সিভিটা	রাঙগেড়া
১১। শ্রী কালীমোহন রায়	মন্ডলঘাট	জলপাইগুড়ি
১২। শ্রীমতী ফুলেশ্বরী বর্মণ	পরানবাড়ী	জলপাইগুড়ি

(খ) সাদরী ভাষা :

<u>নাম ।</u>	<u>গ্রামের নাম ।</u>	<u>খানা ।</u>
১। শ্রীমতী অনিতা চিক্ বরহৈক	দ: মেদাবাড়ী	কালচিনি
২। শ্রী চল্ল টোপো	তুরতুরী, লোকনাথপুর	আলিপুরদুয়ার
৩। শ্রী আড়ুলুস কুজুর	মাকের ডাবরী চা বঙ্গান	এ
৪। শ্রী পাত্রাশ ওঁরাওঁ	মেদাপাড়া চা বঙ্গান	ধুপগুড়ি
৫। শ্রী দিনকাট্ট মুন্ডা	সুভাষিনী চা বঙ্গান	কালচিনি
৬। শ্রী এমিল টোপো	কাঁঠালবাড়ী চা বঙ্গান	নন্দরাকটা
৭। শ্রী চারোয়া ওঁরাওঁ	চুনাভাটি চা বঙ্গান	বন্দরহাট
৮। শ্রী ফিলিপ লাকড়া	বন্দরাকোট চা বঙ্গান	ঘান

(গ) মেচ ভাষা :

১। শ্রীমতী নির্মলা নার্জিনারী	পশ্চিম নল্লার খালি	কুমার গ্রাম
২। শ্রী নিকোদিয়াস হাজারী	মহাকালগুড়ি	আলিপুরদুয়ার
৩। শ্রী ধীরেন্দ্র নার্জিনারী	মধ্য সাঁতালী বস্তী	কালচিনি
৪। শ্রী অরুণ কাজী	ছেকামারী	মাদারী হাট
৫। সত্য ইশ্বরারী	উত্তর নল্লার খালি	কুমার গ্রাম
৬। বাসুদেব নার্জিনারী	দক্ষিণ সাঁতালী বস্তী	কালচিনি

(ঘ) রাভা ভাষা :

<u>নাম ।</u>	<u>গ্রামের নাম ।</u>	<u>থানা ।</u>
১। শ্রী ডিলেশ্বর রাভা	দক্ষিণ পরো বস্তী	কালচিনি
২। শ্রী ধনঞ্জয় রাভা	সিধাবাড়ী	ঢালিপুরদুয়ার
৩। শ্রী ভুবনেশ্বর রাভা	কামাখ্যানুড়ি	কুমার গ্রাম
৪। শ্রী দুরগণ রাভা	উ: মেদাবাড়ী ফরেস্ট বস্তী	কালচিনি
৫। শ্রী রাজেন রাভা	খয়েরবাড়ী বস্তী	মাদারীহাট

(ঙ) টোটো ভাষা :

১। শ্রী ধনীরাম টোটো	টোটো পাড়া	মাদারীহাট
২। শ্রী ভক্তরাম টোটো	এ	এ

— ০ —

স্বাক্ষরিত
 সচিব, জেলা প্রশাসন,
 কালচিনি